ESPERANTO-
PANORAMA



10de jaargang
nr. 59 (5)
sep. — okt. 1979

ASTERIX SPREEKT NU OOK ESPERANTO

Asterix is een wereldster geworden. Wie kent zijn dolle avonturen niet waarvan er reeds 24 in boekvorm zijn verschenen? Nu spreekt Asterix eindelijk ook de wereldtaal Esperanto. Ter gelegenheid van het 64ste Esperanto-Wereldcongres werd deel 1 aan de pers voorgesteld. Het heet "Asteriks la Gaŭlo" (Asterix de Galliër) en verhaalt de strijd van de Galliërs tegen Rome.

Op de persconferentie zei Mev. Bormann, hoofd van de persdienst van het Wereldcongres: „Asterix en Esperanto hebben inderdaad één ding gemeen: beide vechten ze tegen een grote macht. Asterix strijdt tegen het Imperium Romanum, Esperanto tegen Babel. En wie Asterix kent, die weet wie uiteindelijk de winnaar wordt." (1)



„Asteriks, la Gaŭlo"

Maar niet enkel het verschijnen van Asterix was een opgemerkt moment in het Esperantowereldcongres. De officiële opening in het Kunst- und Kongresshaus in Luzern, Zwitserland, ging gepaard met toespraken van verscheidene personaliteiten, o.a. van Robert Müller, secretaris van de Economische en Sociale Raad van de Verenigde Naties. Hij schetste in vloeiende bewoordingen de structuur van de Verenigde Naties die reeds 18 onderorganisaties kent. „Internationaal begrip," zei de heer Müller, „is zowat de bestaansreden van de Verenigde Naties. Noch-

(vervolg blz. 3)

(1) „Asteriks la Gaŭlo" is verkrijgbaar in alle erkende boekhandels en op het Esperanto-Centrum, Arsenaalstraat 5, 2000 Antwerpen; bij uitg. Sonorilo. Doornstraat 22, 2610 Wilrijk en bij Universala Esperanto-Asocio. Nieuwe Binnenweg 176. 3015 BJ Rotterdam.

ESPERANTO-PANORAMA

Tweemaandelijks tijdschrift over taal- en etnische problematiek.

Redactie
Arsenaalstraat 5, B-2000 Antwerpen

Abonnementen: 25 fr. in België, 2,50 *f* in Nederland, 2 $ in andere landen.

Steunabonnement vanaf 50 fr. in België, 5 *f* in Nederland, 4 $ in andere landen.

Vijfjarig abonnement: 100 fr. in België, 10 *f* in Nederland, 8 $ in andere landen.

Vijfjarig steunabonnement: 200 fr. in België, 20 *f* in Nederland, 16 $ in andere landen.

Levenslang abonnement: 625 fr. in België, 62,50 *f* in Nederland, 50 $ in andere landen.

Levenslang steunabonnement: 1250 fr. in België, 125 *f* in Nederland, 100 $ in andere landen.

Reclame

1 blz.	1200 fr.	of	82,75 *f*
½ blz.	750 fr.	of	51,75 *f*
⅓ blz.	625 fr.	of	43,25 *f*
¼ blz.	585 fr.	of	40,50 *f*
⅛ blz.	365 fr.	of	25,25 *f*
1/16 blz.	230 fr.	of	15,75 *f*

Reclame in een volledige jaargang (6 nummers): 5 x de prijs van één advertentie.

Penningmeesters
voor België: de heer R. Balleux, Deurne, prk. 000-0449386-82;
voor Nederland: het Esperanto-Centrum Nederland, Den Haag, giro 3583975.

Redacteur en verantwoordelijke uitgever: Paul Peeraerts, Drakenhoflaan 97, B-2100 Deurne.

Drukkerij
Esperanto-Centrum Antwerpen,
Arsenaalstraat 5, B-2000 Antwerpen

Bijlagen worden slechts toegelaten indien ze keurig gedrukt zijn en in onberispelijk Nederlands of Esperanto opgesteld. Ze moeten voorzien zijn van de opdruk „Bijlage bij Esperanto-Panorama nr." gevolgd door het nummer waarbij de bijlage dient te worden gevoegd en aan het redactie-adres bezorgd uiterlijk de veertiende van de maand die de verschijningsmaanden vooraf gaat. De kosten door het bijvoegen van het drukwerk teweeggebracht, worden in ieder geval aangerekend.

Teksten en advertenties voor *Esperanto-Panorama* moeten op het redactie-adres toekomen de eerste van de maand die de verschijningsmaanden vooraf gaat. Voor het maart-april nummer b.v. moeten de teksten toekomen uiterlijk op 1 februari.

Overname van artikels is vrij, mits een presentexemplaar wordt opgezonden.

Steunabonnementen 1979
87. Paul Vander Veken, Kalmthout (5) ([1]).
88. Frederica Pick, Oostende (5).
([1]) 5 betekent: steunabonnement gedurende 5 jaar.

Levenslange abonnementen
25. A.J.Bout, Den Haag.

Levenslang steunabonnement
12. E.Vandekerkhove, Heverlee.

Knip een boek uit je krant!
De titel van ons rubriekje had dit keer eigenlijk moeten luiden „knip een kalender uit je krant". Esperanto-Panorama schenkt inderdaad een verjaardagskalender in het Esperanto aan de heer Robert Hendrickx, Vijfkampstraat 3, 2020 Antwerpen, voor zijn inzending van een krantenknipsel over het talenprobleem. Als u ook graag een prijs wilt, zend ons dan interessante knipsels met uw naam en adres, met de naam van de krant of het tijdschrift waaruit het knipsel komt en met de datum van publikatie. Wellicht bent u over twee maanden de gelukkige winnaar!



Goed nieuws voor abonnees en nieuwe abonnees !
Reeds vanaf nu kunt u uw abonnement voor 1980 op Esperanto Panorama betalen. U helpt onze administratie immers biezonder veel als u niet tot het einde van het jaar wacht. Denkt u er ook eens over na of u geen levenslang abonnement zou nemen. Voor de kleine som van 625 fr. of 62,50 gulden hoeft u nooit meer aan betalen te denken! En van eventuele abonnementsverhogingen in de toekomst hoeft u zich natuurlijk niets aan te trekken!
En ook nieuwe abonnees hebben er alle belang bij nu reeds te betalen. Als u nu voor 1980 gireert, dan krijgt u tot einde 1979 ons blad gratis!
Op welke rekening u kunt betalen, ziet u hiernaast in het kadertje.

tans is het taalprobleem nog nooit echt aan de orde geweest. Er bestaat geen internationale taalpolitiek. Iedereen wil zijn eigen taal naar voren schuiven. De Esperantobeweging heeft hier een grote taak waar ze moet blijven voor vechten".

Vele diplomatieke vertegenwoordigers

Na de toespraak van deze UNO-ambtenaar was het de beurt aan de andere aanwezige diplomaten waaronder ambassadeurs en consuls. Ongeveer de helft van hen groette het congres in onberispelijk Esperanto. De andere helft gebruikte nog hun moedertaal. De volgende landen hadden een diplomatiek vertegenwoordiger gezonden: België, Brazilië, Bulgarije, China, Cuba, Denemarken, Frankrijk, Bondsrepubliek Duitsland, DDR, Griekenland, Groot-Brittannië, Italië, Joegoslavië, Noorwegen, Polen, Tsjechoslovakije, de Verenigde Staten, IJsland en Zweden.

Het slot van de openingszitting, die door twee korte orgelrecitals werd opgeluisterd, bestond uit de voorstelling van de kleine deelnemertjes aan het Esperanto-kindercongres. Het was een ontroerend moment toen peuters en kleuters van over heel de wereld voor de micro in het Esperanto kwamen vertellen waar ze vandaan kwamen.

China vraagt aansluiting bij de UEA

Het morgenprogramma volstond niet om de hele opening te presenteren. Daarom sprak 's middags Dr. H. Tonkin, voorzitter van de Universala Esperanto-Asocio o.a. over de betrekkingen tussen de UEA en de internationale organisaties. Ook de felicitaties van die verschillende organisaties werden hier voorgelezen.

Interessant is het feit dat Communistisch China als allerlaatste grote mogendheid. zijn toetreding tot de UEA heeft aangevraagd. Een tienkoppige delegatie was hiervoor speciaal uit Peking naar Luzern gekomen.

Geen rivaliteit tussen tolken en esperantisten

De Internationale Vereniging van Congrestolken, die 1500 leden telt, was op het Esperantocongres eveneens vertegenwoordigd. De spreker zei tijdens zijn toespraak dat hij met zijn collega's overlegd had of hij de uitnodiging om aanwezig te zijn wel zou aannemen. Men besloot toch deel te nemen, en de spreker wenste het Esperantocongres veel succes toe. Hij zei dat tolken en esperantisten eigenlijk hetzelfde doel nastreven: beide staan in dienst van de communicatie. Alleen werken de tolken op een indirecte manier en de esperantisten op een directe.

Vlaams professor doceert in Luzern

Ter gelegenheid van het 64ste Esperantowereldcongres had ook een internationale zomeruniversiteit plaats waar professoren uit zowat de hele wereld kwamen spreken over recente ontwikkelingen in de wetenschap en dat alles in het Esperanto, uiteraard. Uit België was Dr. W.de Smet, befaamd bioloog, gekomen om te praten over het intellect bij de dolfijnen. Andere onderwerpen waren „De juridische aspecten van natuurlijke kinderen" door Dr. F. Szabo-Felsö (Hongarije), „Nieuwe ontwikkeling van Cyclotrons in de Technische Universiteit van Delft" door Ir. O. de Kat, „Het vreemde geval van de groene beren" door Dr. R.Lewin van de Universiteit van Californië, en vele andere.

Speciale postzegel

Ter gelegenheid van het Universele Congres verscheen een postzegel met Esperantotekst die door de filatelisten in groten getale werd opgekocht. Daarnaast werden ook twee verschillende speciale poststempels gebruikt: één in het biezonder postkantoor dat zich in het congresgebouw bevond en één in het hoofdpostkantoor van Luzern.



Poststempel gebruikt ter gelegenheid van het Esperanto-wereldcongres

Jeugdcongres

De jeugdafdeling van de UEA (TEJO) had haar wereldcongres in het Nederlandse Austerlitz nabij Zeist. Er waren meer dan driehonderd jongeren uit twintig landen aanwezig. Het thema van dit jongerencongres was erg analoog met het universele congres. Het

heette namelijk "Eenwording van de staten — met welk doel?" en werd behandeld in een speciaal werkprogramma onder leiding van de Commissie voor Externe Betrekkingen van TEJO en door een aantal eminente sprekers van binnen en buiten de Esperantobeweging. Vlaamse deelnemers zorgden voor een drietal werkgroepen met name „Sport", „Improvizeren" en „Nederlands voor buitenlanders".

Bent u wéér zijn (haar) verjaardag vergeten?

Niet alleen het nieuwe Asterix-boek ging op het wereldcongres als broodjes van de hand. Ook de originele verjaardagskalenders uitgegeven door de Vlaamse Esperantojeugd waren een groot succes. De smaakvolle tekeningen van kunstschilder Paul Marijnissen en de leuke versjes werden door iedereen erg geapprecieerd.

De kalender kost slechts 60 fr. (+10 fr. verzendingskosten) en kan worden verkregen door storting op rekening nr. 402-7069801-50 van de Vlaamse Esperantobond, Antwerpen. Voortaan vergeet dus niemand de verjaardag meer van man- of vrouwlief, van schoonmama en schoonpapa, van vrienden en kennissen!

Esperantoweekend voor jongeren

Jongeren tussen 10 en 26 worden hartelijk uitgenodigd op een Esperantoweekend dat plaats heeft op 2, 3 en 4 november in Lichtaart. Voor jongens en meisjes tot 16 jaar is er een speciaal programma voorzien. Voor inlichtingen en inschrijvingen: Vlaamse Esperantojeugd, Arsenaalstraat 5, B-2000 Antwerpen. Tlf. (031) 16 05 05.

Vertaalwedstrijd voor Nederlandstaligen

Ook tijdens het seizoen 1979-1980, zal er een vertaalwedstrijd worden georganiseerd door de Nederlandse Esperantovereniging en de Vlaamse Esperantobond. Wie zou willen meedingen kan het volledige reglement aanvragen bij Mej. A.J.Middelkoop, Jonkerweg 11, NL-1217 PL Hilversum.

Doorbraak Esperanto in de farmaceutische industrie?

In de Volkshogeschool Mens en Gemeenschap in Turnhout loopt reeds enkele weken een cursus Esperanto. Vermeldenswaard is dat zowat twee derden van de cursisten personeelsleden zijn van de bekende fabriek van geneesmiddelen *Janssen Farmaceutica*. Naar verluid zou het ook die firma zijn die de cursus voor een zeer groot deel financiert.

Vroom & Dreesman en Esperanto

Een medewerker van het Esperanto-Centrum in Den Haag schreef aan de directie van Vroom & Dreesman dat de Kerst- en Nieuwjaarskaarten met Esperantotekst die zij verkopen, zo groot van formaat zijn dat men bij het verzenden ervan extra port moet betalen. Dat zet niet aan tot veelvuldig verbruik.

De directie antwoordde dat inderdaad slechts iets meer dan de helft van de kaarten was verkocht maar gaf toe dat het formaat hier wellicht de oorzaak van was. Vroom & Dreesman beloofde tegen eind 1979 nieuwe Kerst- en Nieuwjaarskaarten met kleinere afmetingen te drukken.

Dus weldra allen op naar V & D!

AALST

★Esperantogroep Aalst
*Inlichtingen:*de hr. de Wit, Ninovestraat 157, 9440 Erembodegem. ☎ (053) 70 53 68.
*Bijeenkomsten:*de laatste dinsdag van de maand in de Jeugdbibliotheek, Kattestraat 31, Aalst (2de verdieping).

ALMELO

★NEA-sekcio
*Inlichtingen:*de hr. A.J.B. Vrolijk Hemelman, Hofkampstraat 33, 7607 NB Almelo.
*Bijeenkomsten:*elke 3de woensdag van de maand op het bovenstaande adres.

AMSTERDAM

★Samenwerkingscomité
Inlichtingen: de hr. J. Tensen, Churchilllaan 100, 1078 EL Amsterdam. ☎ (020) 79 54 06.
Bijeenkomsten: elke donderdag om 20.15 u., Haarlemmermeer-stationsrestauratie, Amstelveenseweg 266.

ANTWERPEN

★Kon. Esperantogroep „La Verda Stelo", v.z.w.
Inlichtingen: Esperanto-Centrum, Arsenaalstraat 5, 2000 Antwerpen. ☎ (031) 16 05 05 *of* (031) 40 30 92.
Bijeenkomsten: elke vrijdag om 20.15 u. in zaal Billiard Palace, Koningin Astridplein 40 (2de verdieping), tenzij anders aangeduid.

2/9 (zondag) — Deelname aan de internationale wandeltocht van de levensvreugde in Aalst. (zie advertentie op blz. 7)
3/9 (maandag) — Bijeenkomst bij de Hr. Ivo Durwael.
7/9 (vrijdag) — Mej. Linda De Schepper spreekt over woonerven.
12/9 (maandag) — Bijeenkomst bij Mevr. Cécile Leuntjes.
14/9 (vrijdag) — Jeugdavond: jonge esperantisten vertellen over hun reis naar Joegoslavië, met dia's.
17/9 (maandag) — Bestuursvergadering bij Mevr. Jacques om 20 u.
21/9 (vrijdag) — De heer Rik de Roover, natuurgids, spreekt over het fenomeen heide.
28/9 (vrijdag) — Mej. Katja Lödör (Gent) spreekt over „IJsland, land van sneeuw en vuur".
1/10 (maandag) — Bijeenkomst bij de Hr. Ivo Durwael.
5/10 (vrijdag) — Mosselavond in Billard-Palace. Vooraf inschrijven is noodzakelijk.
11/10 (woensdag) — Bijeenkomst bij Mevr. Cécile Leuntjes.
12/10 (vrijdag) — Jeugdavond georganiseerd door de Esperanto jeugd.
19/10 (vrijdag) — Forumgesprek over „vrijheid".
26/10 (vrijdag) — „Ken uw taal": woordenspel door de Hr. Paul Peeraerts.

Cursussen: **De avondcursussen Esperanto ingericht door de Stad Antwerpen vangen aan op 4 september. U kan zich laten inschrijven op 30 en 31 augustus en op 3 september van 18 tot 21 u. in de stedelijke school aan de Quellinstraat te Antwerpen, of op het Esperanto-Centrum, Arsenaalstraat 5, Antwerpen, iedere werkdag van 9 tot 17.30 u.** Deze cursussen geven recht op officiële diploma's, kredieturen enz. Voor verdere inlichtingen: ☎ (031) 16 05 05.
Lidmaatschap: 350 fr. (voor jongeren 175 fr.), inclusief abonnementen op *Esperanto* en op *Esperanto-Panorama*, en voor jongeren bovendien op *koncize* en op *Jongeren Esperanto-Nieuws*. Prk. nr. 000-0072654-01 t.n.v. „La Verda Stelo", Antwerpen.

ARNHEM

★NEA-sekcio
Inlichtingen: de hr. W.Bruijnesteijn, Julianalaan 94, 6824 KJ Arnhem. ☎ (085) 61 53 86. De bijeenkomsten hebben plaats op twee adressen. Vraag dus eerst inlichtingen.

BERINGEN

★Beringse Esperantogroep
Inlichtingen: Paalsesteenweg 10, 3950 Beringen.

BLANKENBERGE

★Blankenbergse Esperantogroep
Inlichtingen: Koninginnelaan 14, 8370 Blankenberge.
Bijeenkomsten: elke woensdag om 20 u. op het bovenstaande adres.

BRUGGE

★Brugse Esperantovereniging „Paco kaj Justeco"
Inlichtingen: St.-Klaradreef 59, 8000 Brugge.
Bijeenkomsten: de 2de en 4de donderdag van de maand in Diogenes, Schaarstraat 96, 8000 Brugge

★Bruĝa Grupo Esperantista, reĝa societo
Inlichtingen: Filips de Goedelaan 18, 8000 Brugge.
Bijeenkomsten: elke dinsdag om 20 u. op het bovenstaande adres.

BRUSSEL

★Brusselse Esperantogroep
Inlichtingen: de Gerlachestraat 52, 1040 Brussel. ☎ (02) 649 92 75.
Bijeenkomsten: elke dinsdag om 19.30 in de Gretrystraat 26, 1000 Brussel, en elke zaterdag om 10.00 u. in de Alfons XIII-laan 68, 1180 Brussel.
Cursussen: elke dag.

DEN HAAG

★NEA-sekcio
Inlichtingen: Mevr. I.M.J. Dijkhoff-Lenze, van Trigtstraat 20, 2597 VZ Den Haag. ☎ (070) 24 39 23.
Bijeenkomsten: elke 2de en 4de woensdag van de maand om 20 u. in het Esperantohuis, Riouwstraat 172, Den Haag.

★FLE/TANEF
Inlichtingen: Mevr. van der Horst, Hengelolaan 1158, 2544 GT Den Haag. ☎ (070) 66 65 47.
Bijeenkomsten: de 2de maandag van de maand om 20 u. in zaal „Nigrotje", Maarseveensestraat 2.

★La Haga Cikonio (afd. Den Haag van de Nederlandse Esperantojeugd)
Inlichtingen: Hans Muller, Riouwstraat 172, 2585 HW Den Haag. ☎ (070) 55 66 77.

DRACHTEN

★Esperanto-Centrum
Inlichtingen: Wimerts 38, 9204 GL Drachten. ☎ (05120) 15 212.

EINDHOVEN

★Esperanto-Klubo Eindhoven
Inlichtingen: de hr. R. Bossong, Floraplein 23, 5644 JS Eindhoven. ☎ (040) 11 41 62.
Bijeenkomsten: de 2de donderdag van de maand om 20 u. in de Triangelzaal A van het POC

GENT

★Genta Esperanto-grupo „La Progreso"
Inlichtingen: Brusselsesteenweg 385, 9219 Gentbrugge. ☎ (091) 30 13 01.
Bijeenkomsten: de 2de en 4de vrijdag in zaal „Vooruit", St-Pietersnieuwstraat 23, Gent.
Cursussen: vanaf 11 september wordt elke dinsdagavond om 18.30 u. een Esperantocursus gegeven voor beginnelingen en gevorderden in de Volkshogeschool, Bargiekaai 1, Gent.

★Genta Klubo
Inlichtingen: Belgradostraat 43, 9000 Gent. ☎ (091) 23 56 40.
Bijeenkomsten: de 1ste woensdag van de maand om 20 u.

GRONINGEN

★NEA-sekcio
Inlichtingen: Esperanto-Centrum Groningen, Berkelstraat 5, 9725 GT Groningen. ☎ (050) 25 98 46.
Bijeenkomsten: in het gebouw „Filadelfia", Dirk Huizingastraat 17, Groningen.

★UJE (afd. Groningen van de Nederlandse Esperantojeugd)
Inlichtingen: Mispellaan 25, 9741 GJ Groningen. ☎ (050) 77 39 60.
Bijeenkomsten: de 3de vrijdag van de maand in de „Wigwam". Hora Siccamasingel 202.

HAARLEM

★NEA-sekcio
Inlichtingen: G.Duivis, Kemphaanlaan 3, 2104 BK Heemstede. ☎ (023) 28 46 02.
Bijeenkomsten: de 2de donderdag van de maand om 20 u. in de zaal aan de Wilhelminastraat 22, Haarlem.

HILVERSUM

★NEA-sekcio „Dreves Uitterdijk"
Inlichtingen: Mej. A.J.Middelkoop, Jonkerweg 11, 1217 PL Hilversum. ☎ (035) 43 32 O.

★FLE-sekcio
Inlichtingen: Mevr. M.Dee-Tervoren, Jacob Catsstraat 10, 1215 EZ Hilversum. ☎ (035) 12 717.

KALMTHOUT

★La Erikejo
Inlichtingen: Rozendreef 33, 2180 Kalmthout. ☎ (031) 66 99 88.
Bijeenkomsten: de laatste donderdag van de maand in het parochiecentrum van Heide-Kalmthout om 20 u.
27/9 (donderdag) — Discussie-avond over de rol van de Esperantogroepen.
25/10 (donderdag) — De Hr. Torben Kehlet spreekt over de Braziliaanse school „Bona Espero".
Lidmaatschap: 350 fr. (voor jongeren 175 fr.), inclusief abonnementen op *Esperanto* en op *Esperanto-Panorama*, en voor jongeren bovendien op *Koncize* en op *Jongeren Esperanto-Nieuws*. Bankrekening nr. 001-0779431-15 t.n.v. „La Erikejo", Kalmthout.

KORTRIJK

★La Konkordo
Inlichtingen: Oudenaardesteenweg 158, 8500 Kortrijk. ☎ (056) 22 16 54.
Bijeenkomsten: donderdag om 19.30 u., Passionistenlaan, jeugdherberg.

LEEUWARDEN

★NEA-sekcio
Inlichtingen: mevr. Y.Weidema Goutamerdijk 18, Goutum.
Bijeenkomsten: om de 14 dagen om 19.45 u. in Gebouw Doopsgezinden, Ruiterkwartier 173.

LEUVEN

★Esperanto 2000

Inlichtingen: Marc Vanden Bempt, Spaanse Burchtlaan 29/2 V, B-3040 Leuven.
Bijeenkomsten: de eerste en de derde donderdag van de maand om 20 u., Spaanse Burchtlaan 29/2, 3040 Leuven - Korbeek-Lo.

★Lovena Esperanto-Asocio

Inlichtingen: Vaartstraat 16, 3000 Leuven. ☎ (016) 23 63 27.
Bijeenkomsten: de 2de en 4de donderdag van de maand op het genoemde adres, 20 u.

LIMBURG

★Limburgs Esperanto-Centrum

Inlichtingen: Arnold Sauwenlaan 47, 3650 Stokkem/Dilsen.

MECHELEN

★Mechelse Esperantogroep

Inlichtingen: de hr. A. Verswijfel, Kastanjeweg 33, 2850 Keerbergen.
Bijeenkomsten: voor gevorderden, de 1ste woensdag van de maand, en voor beginners, iedere woensdag behalve de eerste, telkens om 20 u. in het VTB-lokaal, O.L.V.-straat, Mechelen.

NIJMEGEN

★Esperanto-Klubo Zamenhof

Inlichtingen: Mevr. G.H.M. Wulfers, Lindanusstraat 16, 6525 PV Nijmegen. ☎ (080) 55 15 05.
Bijeenkomsten: de 2de en 4de woensdag van de maand om 20 u. in de zaal aan de Lindanusstraat 16.

ROTTERDAM

★Esperanto-grupo Merkurio

Inlichtingen: de hr. R.Moerbeek, ☎ (010) 36 15 39.
Bijeenkomsten: de eerste en de derde woensdag van de maand om 20 u. aan de Proveniers-singel 48, Rotterdam.

★La Espero

Inlichtingen: de hr. L.van Duijn, Bellevuestraat 95, Dordrecht. ☎ (078) 13 69 03.
Bijeenkomsten: elke 2de en 4de woensdag in het postkantoor, Delftseplein (5de verdieping).

★FLE, afd. 2

Inlichtingen: Mevr. N.Vollegraaf, Dorpsweg 111A, 3082 LG Rotterdam. ☎ (010) 29 46 84.
Bijeenkomsten: de drie eerste donderdagen van de maand aan de Brabantsestraat 12.

★SAT-rondo

Inlichtingen: Mevr. N.Bout-van Veen, Tweede Pijnackerstraat 12A, 3035 GJ Rotterdam. ☎ (010) 66 30 73.

TILBURG

Inlichtingen: de hr. Appelo, Montfortanenlaan 100, 5042 CX Tilburg. ☎ (013) 68 04 73.

UTRECHT

★Samenwerkingscomité

Inlichtingen: de hr. J.Punt, Maniladreef 73, 3564 JB Utrecht. ☎ (030) 61 69 67.

ZAANSTREEK

★Esperanto-Centrum

Inlichtingen: Postbus 433, 1500 EK Zaandam. ☎ (075) 16 69 31.

(betaalde inlassing)

OPEN BRIEF VAN HET BESTUUR VAN „LA VERDA STELO" OVER DE PLANNEN VOOR DE AANKOOP VAN EEN EIGEN HUIS.

Vrienden,

Eerst en vooral danken we heel hartelijk al de milde gevers. Toen voor het eerst gedacht werd aan het verwerven van een eigendom, durfde niemand hopen, dat we in enkele jaren meer dan 320 000 fr. aan schenkingen zouden krijgen. Dat bewijst hoe vurig de leden zulk huis wensen.

Maar hoe staat het nu met de plannen? Het bestuur heeft nog eens ernstig de mogelijkheden onderzocht.

Het is een enorm voordeel als we een huis kunnen kopen waar zoveel mogelijk diensten in gecentraliseerd worden: de vergaderzaal van La Verda Stelo, het Grafisch Centrum van UEA, de zetel van FEL, een bibliotheek, een documentatiecentrum, een kantoor van de uitgeverij TK/Stafeto enz. Kosten van onderhoud, verwarming ... worden dan gedeeld en er zijn altijd mensen ter plaatse. Maar dan moeten wij ook kunnen beschikken over een grote oppervlakte: naar schatting 350 à 400 m^2 woonruimte. Het bedrag voor zulk huis lijkt ons te hoog voor onze club alleen. We zijn nu gaan aankloppen bij UEA om te vragen of zij geld willen mee investeren. Enkele bestuursleden reageerden al gunstig. Het voorstel moet nog door het bestuur besproken worden, maar hoogstwaarschijnlijk lukt het.

Intussen blijven we echter niet bij de pakken zitten. We vragen helpers, die willen mee uitkijken naar huizen, die voldoende groot zijn en gunstig gelegen, dat wil zeggen in de omgeving van het Centraal of Berchem Station of van de premetro. Mocht een enige kans zich voordoen, dan is een beslissing misschien vlug genomen.

Ivo Durwael is raad gaan vragen in Grésillon (Frankrijk); Mevr. Eliza Kehlet gaat in Hamburg onderzoeken hoe die mensen hun huis financieel recht houden.

Vrienden, onze droom voor een eigen huis krijgt stilaan vastere vorm. Zo'n huis in Antwerpen is eigenlijk van belang voor de Esperanto beweging in gans Vlaanderen en zelfs voor Nederland, vnl. als documentatie- en informatiecentrum. We hopen dat alle esperantisten in Vlaanderen en Nederland zich betrokken voelen bij deze onderneming. We houden U op de hoogte.

Het bestuur.

P.S. Giften of beloften van lening (tegen een interest, die u zelf bepaalt) zijn altijd zeer welkom op prk. 000-0072654-01 van La Verda Stelo. Wie zijn giften wil aftrekken van zijn belastingaangifte moet minstens 1000 fr. storten op prk. nr. 000-0163434-86 van BEF (met vermelding „Fondaĵo Domo").

UITGEPERST

De artikels in de rubriek „uitgeperst" verschijnen buiten de verantwoordelijkheid van de redactie. Publikatie ervan impliceert niet noodzakelijk dat de redactie het eens is met hun inhoud.

Duitstalige Belgen willen niet bij Wallonië

De v.z.w. „Rat der Hochdeutschen Volksgruppe" uit Eupen heeft aan premier Martens een brief gestuurd waarin de wens wordt uitgedrukt niet door Wallonië te worden opgeslokt.

De brief luidt als volgt: „Met verbazing en verontwaardiging tegelijk hebben wij nota genomen van de verklaring van de minister voor Waalse Aangelegenheden, J.M. Dehousse, van 14 mei te Namen voor de vergadering van de Waalse gewestraad.

De bewering van de minister, als zou het Duits taalgebied ook integraal deel uitmaken van het Waalse gewest, moeten wij met beslistheid afwijzen. Deze bewering is niet alleen maar een verborgen ingreep op een nog niet afgesloten fase van de gewestvorming van de Belgische staat, maar ook een stap die op geen enkele manier de goedkeuring van de Duitse gemeenschap vindt of vinden zal.

Ook de Vlaamse parlementsleden zijn nog niet van hun verantwoordelijkheid voor de Duitse gemeenschap van dit land ontslagen, excellentie. Daarom verzoeken wij u met uw gehele autoriteit paal en perk te stellen aan de steeds toenemende inmenging van Waalse instanties in aangelegenheden van het Duitse gewest. Alleen in de onmiddelbare onderstelling van het Duitse gewest onder het centraal bestuur, buiten het Waalse gewest, zien wij het voortbestaan van de Duitse gemeenschap gewaarborgd.

Nog koesteren wij, excellentie, goede hoop dat het u gelukken zal een voor de gehele Duitse gemeenschap aanvaardbare oplossing te vinden. Slechts een dergelijke oplossing kan naar een duurzame pacificatie leiden."

(Het Volk, 26 mei 1979)

BANNEUX. In het pelgrimsoord Banneux nabij Luik heeft op 9 september e.k. een bijeenkomst voor esperantisten plaats. Samenkomst om 9.30 u. in het Mater Dei-instituut.

Nederlands nog niet afgeschaft als Euromarkttaal

CVP-kamerlid Suykerbuyck heeft vlak voor de kamerontbinding een spoedvraag willen stellen in verband met de uitschakeling van het Nederlands als een van de Europese werktalen.

Minister Simonet antwoordt hem nu schriftelijk dat de nieuwe uitbreiding van de Gemeenschap het aantal officiële talen van de Europese instellingen van zes op negen brengt, wat dus belangrijke praktische problemen stelt en meer in het biezonder voor de vertaal- en tolkendiensten. Er wordt in de diensten van de Europese Kommissie ongetwijfeld nagedacht over de praktische modaliteiten die de mogelijkheid zouden bieden deze problemen te boven te komen. Voor zover ik weet, heeft de Kommissie tot dusver geen enkel konkreet voorstel inzake dit probleem aangenomen, aldus de minister, die de verzekering geeft dat de Belgische regering geen medewerking zal verlenen aan het afschaffen van het Nederlands als officiële werktaal van de Europese instellingen.

(Gazet van Antwerpen, 5 jan. 1979)

Aalst
2 sept. 1979
6de LEVENSVREUGDETOCHTEN
6aj PROMENADOJ DE LA VIVOĜOJO

Internationale Wandeltocht **Marŝado Internacia**

6 km — 12 km — 20 km — 40 km

Vertrek/Startejo

Botermelkstraat 201, 9300 Aalst

Inschrijving/Enskribo

luxe-medaille/luksa medalo 120 fr.

gewone medaille/ordinara medalo 40 fr.

brevet/diplomo 25 fr.

Groepsprijzen vanaf 15 leden/Gruptarifoj ekde 15 membroj

Esperantistoj renkontos unu la aliajn ĉirkaŭ la Esperanto-flago portata de Jan Bovendeerd kaj Ivo Durwael je la 14.00 h.

La esperantistoj esperas formi la plej grandan grupon kaj tiel pleje imponi!

Fransdol

Frans moet de officiële taal worden van de Europese Gemeenschap! Dat wil toch een zojuist te Parijs opgericht comité voor een Europese taal.

Alle Euromarkt-stukken en die van het nieuw te kiezen Europese parlement zouden in het Frans moeten gesteld zijn, omdat, zo zegt initiatiefnemer de gewezen (Franse) diplomaat François Seydoux de Claussonne, ,,Frans de meeste traditie heeft en het de taal is van drie souvereine Europese staten".

Moet men om dergelijk waanbeeld wenen of lachen? Hoe dan ook het is kenschetsend voor de mentaliteit van sommige lieden, die tegen de werkelijkheid van alledag in blijven geloven dat het Frans alleen toonaangevend is en dat heel Europa naar hun pijpen moet dansen.

Alle landstalen, dus ook het Nederlands en het Deens, staan in de Euromarkt officieel op gelijke voet en zo hoort het ook te blijven.

(Het Laatste Nieuws, 24 mei 1979)

Onderwijs van het Russisch aan onwillige scholieren in Hongarije

In heel Oost-Europa poogt de USSR het Russisch als belangrijke taal in het onderwijs, vaak ook als onderwijstaal op te dringen.

In Hongarije zal vanaf september 1981 een nieuwe stap in deze richting worden gezet. Russisch zal dan ook worden onderwezen leerlingen van de vierde graad. Als reden wordt opgegeven dat kinderen op die leeftijd makkelijker de kennis van een vreemde taal verwerven. Taalkundig is dit correct, maar het verwerven kan pas gebeuren als de wil er is. In Hongarije blijkt dit het grootste probleem te zijn: de sterke anti-Russische gevoelens bij een groot deel van de bevolking manifesteren zich ook in de weigering om gemiddeld acht jaar op een ernstige manier Russisch te studeren.

Volgens een artikel in Nepszava studeren zowat 500 000 leerlingen Russisch op de lagere school, 200 000 in het middelbaar onderwijs en 30 000 op de universiteit en in het NUHO. Volgens heel wat dagbladen is daarvan slechts een miniem aantal in staat de meest elementaire zinnen in het Russisch te vormen, laat staan in de examens te slagen. Een professor aan de Eötvös Lorand universiteit beweert zelfs dat studenten die in het NUHO terechtkomen, waar twee jaar studie van het Russisch verplicht is, daar beginnen met zo weinig kennis van die taal dat ze zelfs niet eens de belangrijkste uitgangen van de werkwoorden kennen!

(Mededelingen van de Studentenwerkgemeenschap Alternatief, mei-juli 1979)

Ontwikkelingssamenwerking?

Het gaat over het kapitale feit dat in de ogen van de meeste franstaligen, zowel de ambtenaren van ABOS als bv. minister Outers, ontwikkelingssamenwerking eigenlijk overeenkomt met aanleren van Frans aan allerlei bevolkingen, het betrekken van deze mensen in de gedachtensfeer van de franstaligen, het uitbreiden van de invloed van „La Francité" in de wereld. Typisch bv. in dat verband is het overtrokken aandeel van de gewezen Franse kolonies in de besteding van ontwikkelingsgelden tegenover de bedragen die uitgetrokken worden voor landen waar de officiële taal niet het Frans is.

(Doorbraak, 24 april 1979)

Talenrijkdom

Latijns Amerika heeft van alle werelddelen het grootste aantal levende inheemse talen. Meer dan 500, zo heeft Unesco, de organisatie van de Verenigde Naties voor Cultuur, Wetenschap en Opvoeding, uitgemaakt.

Slechts drie van de 500 worden evenwel door meer dan een miljoen mensen gesproken. Dat zijn het Quecha (5,7 miljoen mensen), het Aymara (1,2 miljoen) en het Guarani (1,7 miljoen).

De vraag is nu hoe lang die inheemse talen nog zullen blijven weerstaan aan het Spaans en het Portugees, de enige offficiële talen in heel Latijns Amerika.

(Het Laatste Nieuws, 14 juni 1979)